



“GUÍA DE USO DEL SOFTWARE OURIGINAL”

Versión 3

Elaborado por:

Dirección del Sistema Bibliotecario

San Salvador, El Salvador, enero de 2023.

TABLA DE CONTENIDO

1. INTRODUCCIÓN	3
2. GENERALIDADES DE OURIGINAL.....	4
3. GUÍA DE USO DE OURIGINAL	6
3.1. Activación de Cuenta	6
3.2. Acceso al espacio web personal de OURIGINAL	8
3.3. Formas de envío de documento	11
3.4.1. Desde espacio web personal de OURIGINAL.....	11
3.4.2. Desde la plataforma Uvirtual UFG.....	13
3.4.3. Correo electrónico.....	18
4. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS	20
ANEXOS.....	21

1. INTRODUCCIÓN

La Universidad Francisco Gavidia con el fin de mejorar continuamente sus servicios y recursos tecnológicos para el apoyo del Proceso de Enseñanza Aprendizaje e Investigativo; así como en miras de seguir fomentando la integridad académica desde mayo del año 2019 cuenta con la suscripción del software “OURIGINAL” (denominado en aquel momento como URKUND); siendo la primera institución en El Salvador y Centroamérica en implementar dicha herramienta para uso de docentes, tutores, investigadores y estudiantes.

OURIGINAL se define como un sistema para la detección de similitud y prevención del plagio académico, que permite la revisión de textos mediante las opciones de: espacio web personal, correo electrónico o por el complemento disponible en la plataforma de aprendizaje virtual de MOODLE.

Con la integración de esta herramienta tecnológica se apoya en alguna medida a crear una cultura de escritura original, lo que conlleva al uso ético de la información como parte de la Alfabetización Mediática e Informacional que se promueve en la Universidad.

El presente documento es una guía de uso del software OURIGINAL para docentes, tutores y asesores de la Universidad Francisco Gavidia.

2. GENERALIDADES DE OURIGINAL

2.1. Definición

“Software de prevención de plagio, también proporciona valiosos comentarios que pueden ayudar a los estudiantes a perfeccionar y desarrollar sus habilidades de escritura académica enfocándose en la creación de contenidos originales.” (Grupo Difusión Científica, 2020).

2.2. Fuentes principales de comparación

En la actualidad existe una variedad de contenido académico disponible a través de la web, algunos en acceso libre y abierto, así como otros que son de paga; OURIGINAL cuenta con una base de textos con material disponible en internet, así como material publicado por algunas editoriales y documentos previamente enviados por otros clientes.

2.3. Formatos de archivos compatibles

OURIGINAL realiza la revisión de textos disponible en formato de archivo “.doc, .docx, .xls, .xlsx, .sxw, .ppt, .pptx, .pdf, .pdf 2.0, .txt, .rtf, .html, .htm, .wps, .odt, .odp, .ods, .tif, .tiff, .ps, .hwp, .pages (4) y .zip (los archivos zip solo se admiten cuando se envían por correo electrónico y en determinadas integraciones)” (Ouriginal, 2023).

2.4. Formatos de archivos no compatibles

OURIGINAL “no reconoce imágenes, enlaces (copiados o compartidos), videos, documentos escaneados ni archivos protegidos.” (Ouriginal, 2023).

2.5. Tamaño del archivo

El mínimo para revisar un archivo es de al menos 430 caracteres y/o 20 palabras. En cuanto al máximo no se tiene un límite.

2.6. Tiempo de revisión

Este aspecto es variado y depende del tamaño del archivo enviado a revisión; así como la demanda de archivos en proceso de revisión.

2.7. N° de licencias suscritas

Se cuenta con un número ilimitado, respecto al número de documentos a verificar e igualmente sobre las cuentas registradas.

2.8. ¿Puedo activar mi cuenta con un correo electrónico personal?

NO. Es requisito del sistema que los correos a dar de alta sean institucionales debido a que con ello se asocia el usuario a la cuenta de OURIGINAL de la Universidad.

2.9. ¿Los estudiantes pueden solicitar cuenta de OURIGINAL?

NO. Las cuentas se habilitarán exclusivamente a decanos, directores, docentes, tutores y asesores.

3. GUÍA DE USO DE OURIGINAL

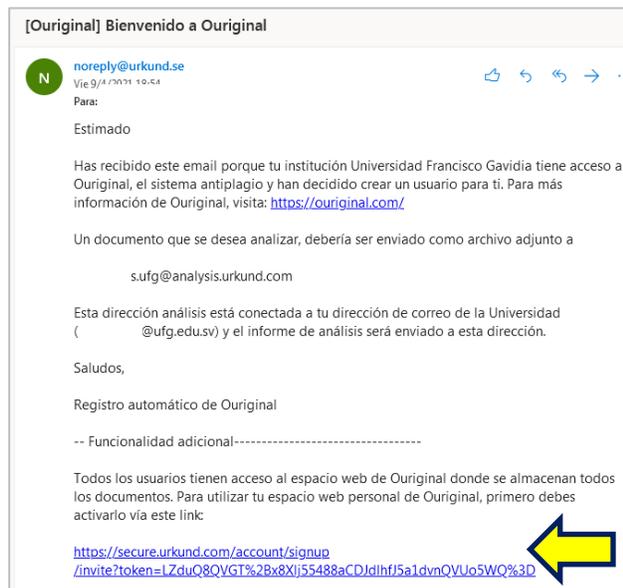
3.1. Activación de Cuenta

a) Enviar correo electrónico a su bibliotecario por Unidad Académica e Investigación:

Bibliotecario	Facultad/Unidad	Correo
Yecenia Álvarez	Dirección de Egresados y Graduados / Facultad de Postgrados y Educación Continua	evalvarez@ufg.edu.sv
Yesenia Ardón	Centro Regional de Occidente	ydoratt@ufg.edu.sv
Salvador García	Arte y Diseño	jsgarcia@ufg.edu.sv
Suyapa Mendoza	Ciencias Económicas	bmendoza@ufg.edu.sv
Beatriz Guillén	Ciencias Jurídicas	bguillen@ufg.edu.sv
Carolina Fernández	Ciencias Sociales	sfernandez@ufg.edu.sv
Reyna Ponce	Ingeniería y Sistemas / Dirección de Proyección Social	rponce@ufg.edu.sv
Margarita Alfaro	Instituto de Ciencia, Tecnología e Innovación	ralfaro@ufg.edu.sv

Nota. La activación de la cuenta también se puede hacer desde el LMS al habilitar el aplicativo.

b) Ingresar al correo recibido de OURIGINAL, dar clic en el link que se le indica para activar su espacio personal.



- c) Complete el formulario, clic en la casilla de “**Condiciones del servicio**” y en “**Crear cuenta**”.

Original

Account invitation

— Información del usuario —

Correo electrónico

Nombre

Usuario

Contraseña

La contraseña **debe** cumplir con los siguientes requerimientos:

- Al menos 10 caracteres de longitud.
- Contener al menos una mayúscula y una letra minúscula y al menos un número (0-9).

Contraseñas robustas **no deberían** contener nombres u otras palabras comunes del diccionario.

Repite la contraseña

Language

Condiciones del servicio Yo acepto URKUND [Condiciones del servicio](#)

— Direcciones de análisis —

La siguiente dirección de análisis será asociada a tu cuenta.

- .ufg@analysis.orkund.com

- d) Al finalizar el completado del perfil, aparece el mensaje que su cuenta queda activa y dar clic en “**Ir a su cuenta**” o acceder desde el Portal Único del Sistema Bibliotecario.

Original Idioma

El registro se ha completado.

Has completado el proceso de registro y una cuenta URKUND ha sido configurada para ti.

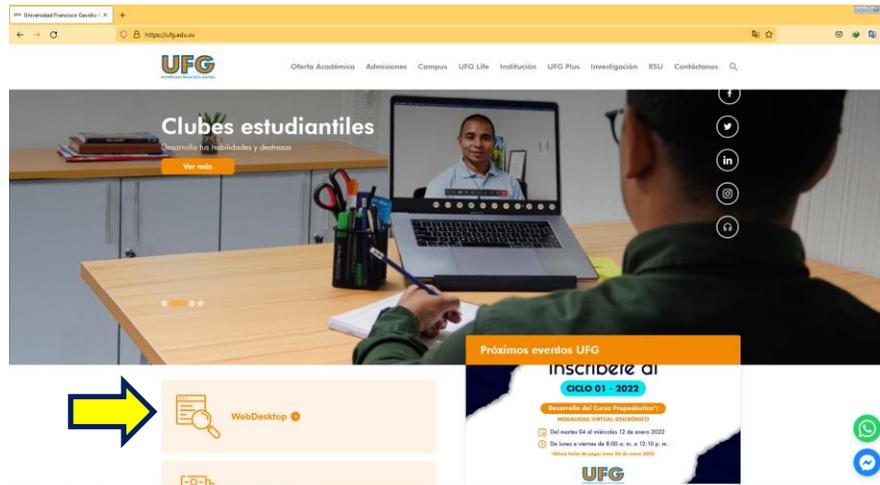
[Ir a su cuenta](#)

— Comenzar —

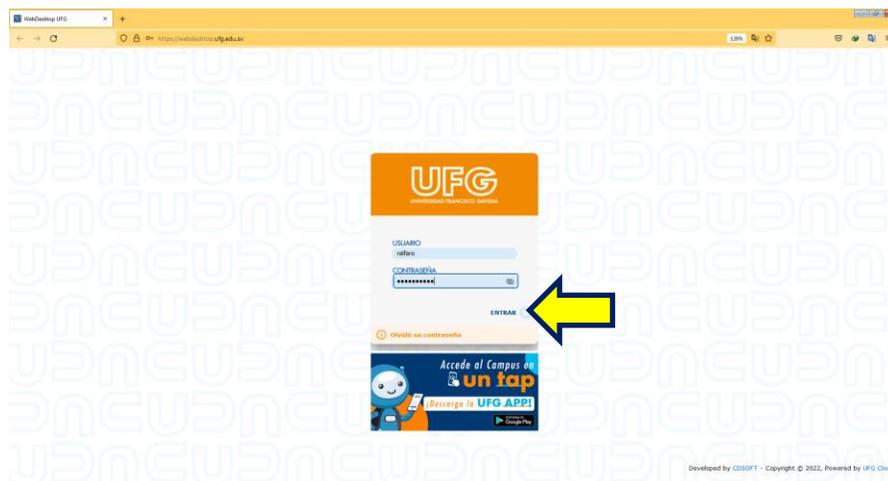
Para obtener asistencia al usuario y soporte técnico: support@orkund.se +46 (0)8 738 52

3.2. Acceso al espacio web personal de ORIGINAL

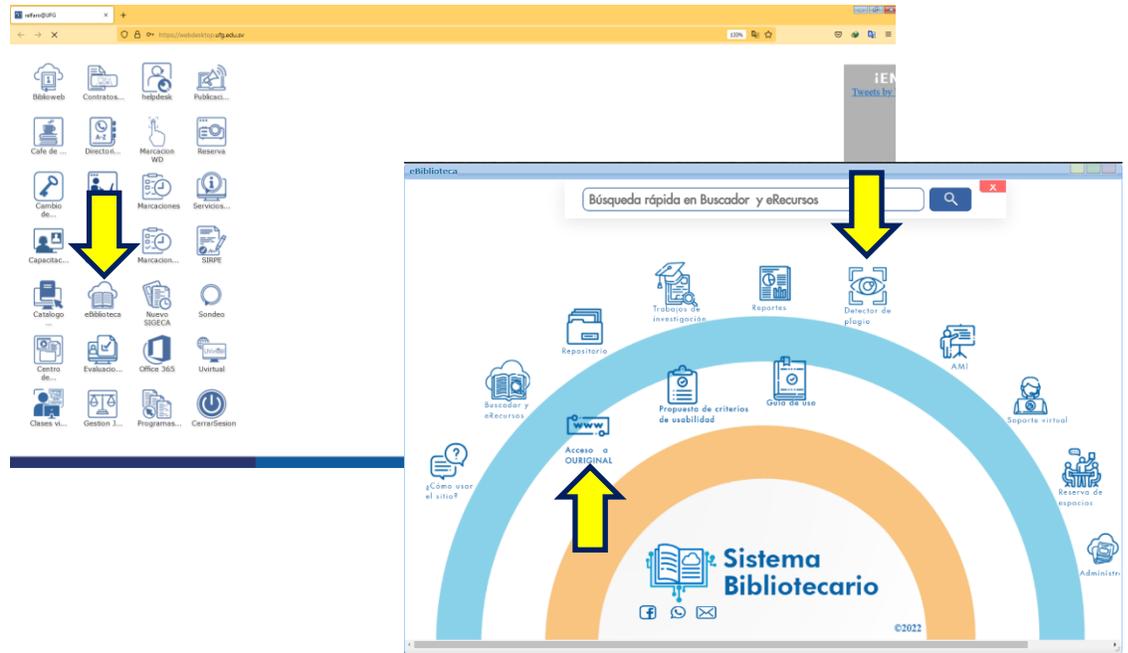
a) Ingresa a www.ufg.edu.sv y luego en “WebDesktop”.



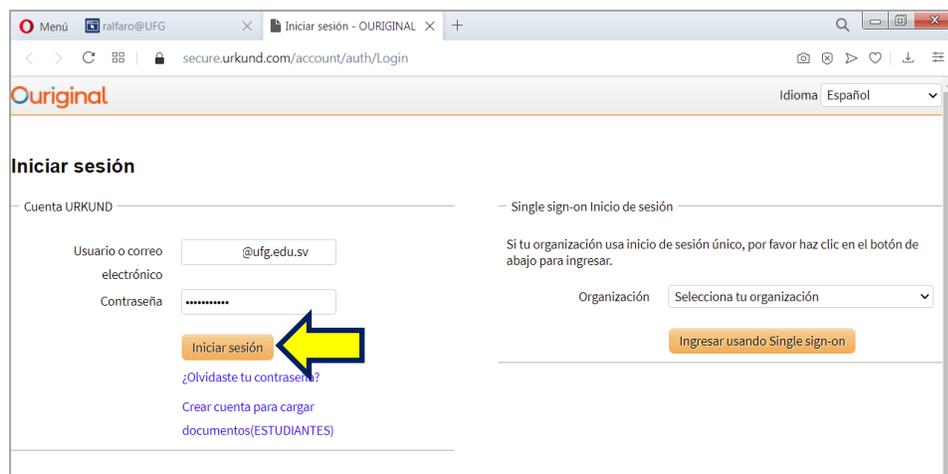
b) Digite sus credenciales y clic en “ENTRAR”.



- c) Seleccione el ícono de “eBiblioteca”, luego en “Detector de plagio” y posteriormente en Acceso a “OURIGINAL”.



- d) Digite su correo institucional, luego la contraseña que coloco al activar su espacio web personal de OURIGINAL



Nota. Desde este sitio puede recuperar su cuenta en la opción “¿Olvidaste tu contraseña?”

e) Ingresará a su espacio web personal de OURIGINAL



Nota. Desde este espacio podrá:

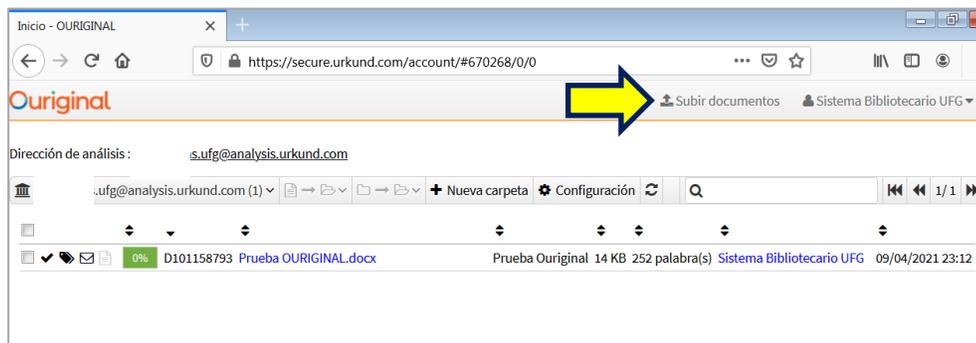
- ✓ Ver la dirección electrónica de su cuenta de OURIGINAL.
- ✓ Visualizar los documentos enviados a su cuenta para revisión, así como los respectivos resultados y el acceso a los detalles.
- ✓ Crear y organizar los archivos en carpetas.
- ✓ Subir documentos para revisión de similitud.
- ✓ Modificar la contraseña (Perfil).
- ✓ Cambiar algunos datos del perfil (Configuración).

3.3. Formas de envío de documento

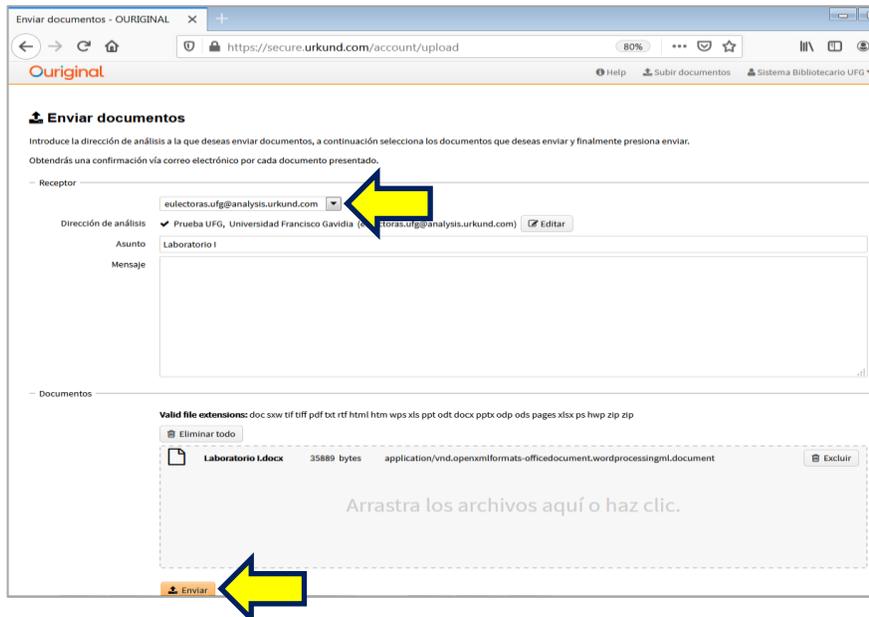
Para el envío de textos a revisión puede ser de 3 formas, a continuación se detallan cada una de ellas:

3.4.1. Desde espacio web personal de OURIGINAL

a) Realice los pasos del numeral 3.2 para acceder a su espacio web personal de OURIGINAL y clic en la opción **“Subir documentos”**.

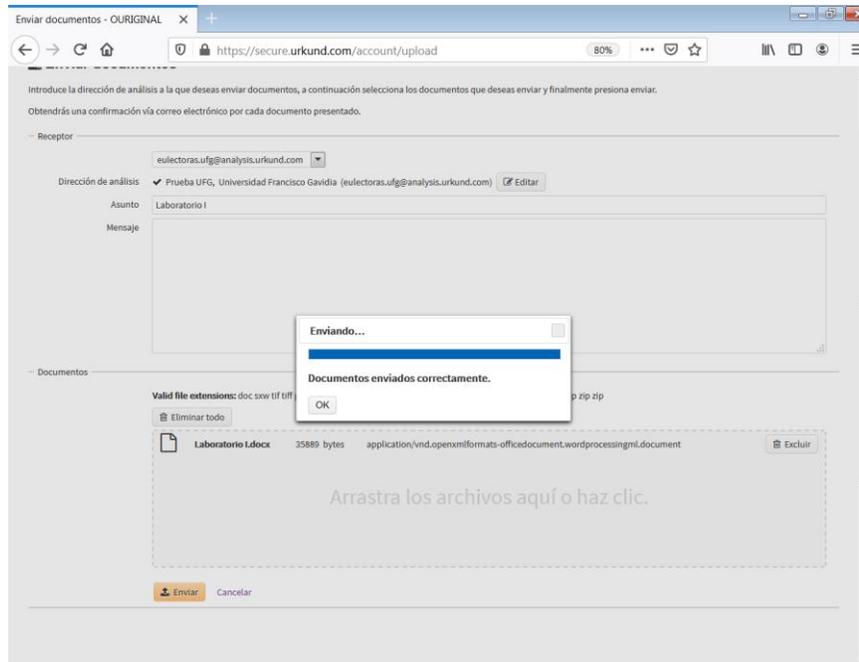


b) Complete los datos que se le solicitan, adjunte el archivo a revisar y clic en **“Enviar”**.

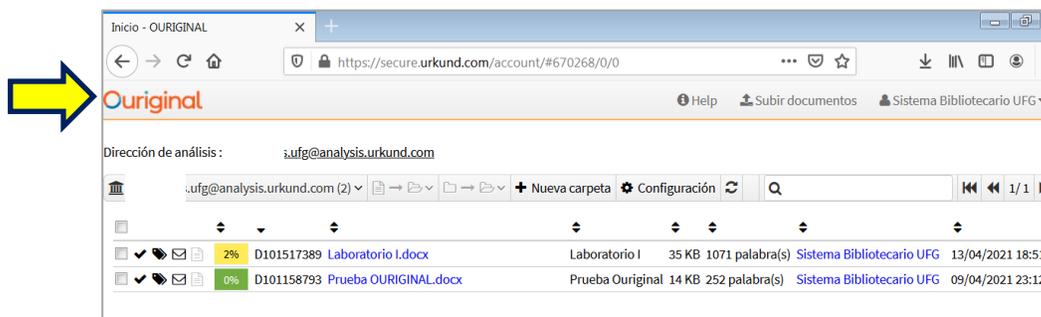


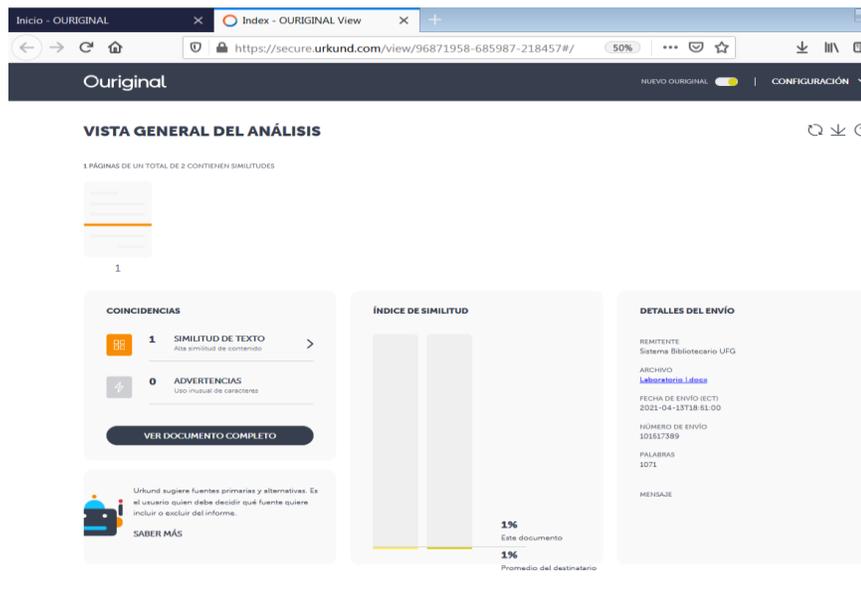
Nota. En **“Select analysis address or enter below”**, dar clic en la pestaña para seleccionar su dirección de análisis.

c) Se le confirmará el envío del documento. Dar clic en “OK”.



d) Luego puede dar clic en el logo de Ouriginal para regresar a la página de inicio donde observará los documentos enviados y los respectivos resultados.





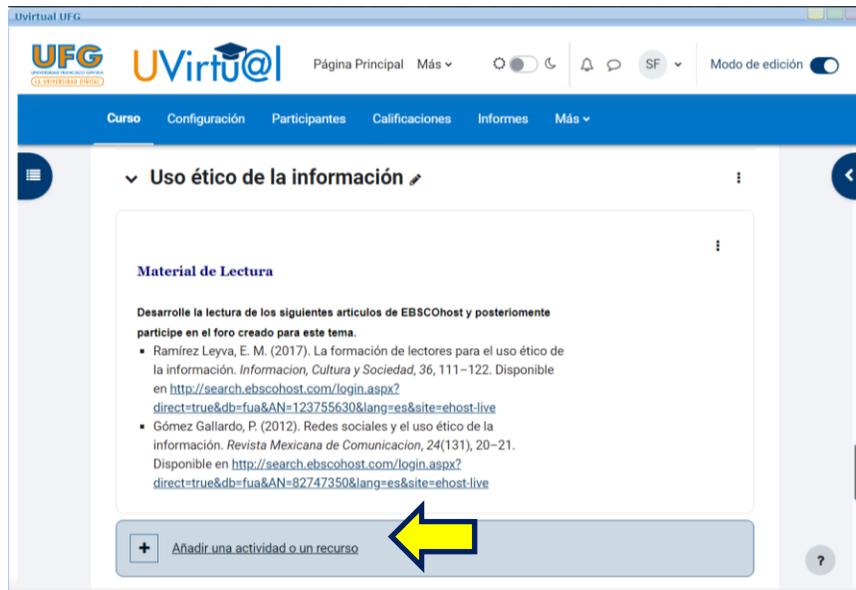
3.4.2. Desde la plataforma Uvirtual UFG

Puede activar OURIGINAL desde la plataforma Uvirtual al momento de programar una tarea, foro o taller. Los pasos que se detallan a continuación son para programar una tarea “de envío de archivo”.

a) Clic en “Modo de edición”.

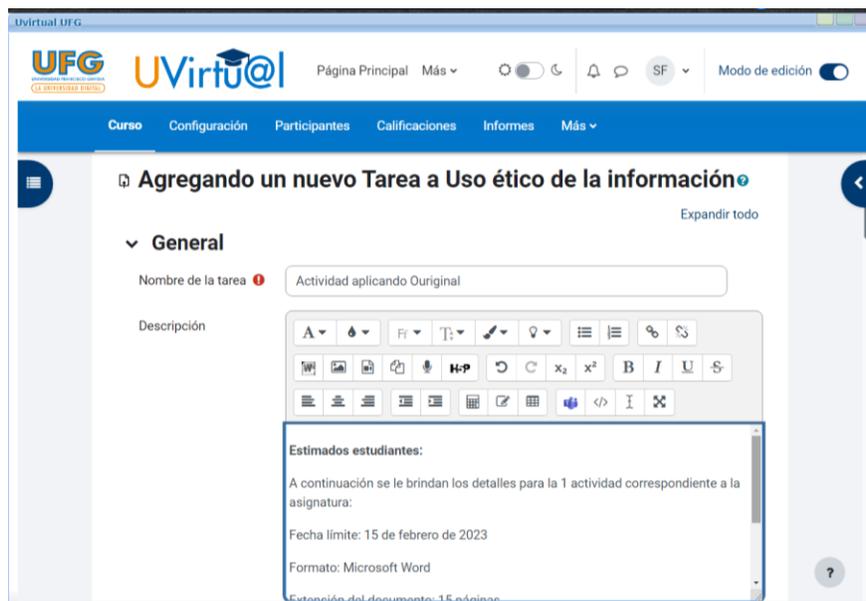


b) Seleccione “Añadir una actividad o un recurso”.

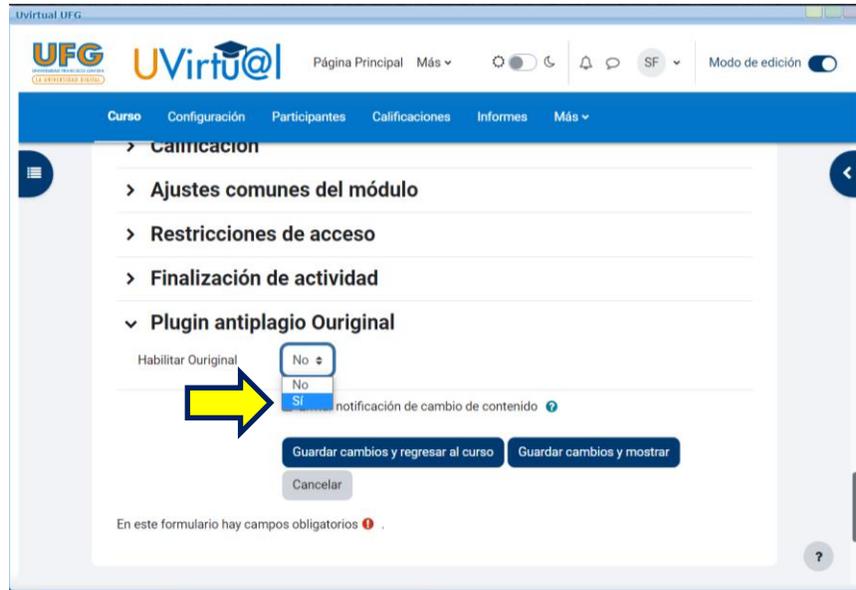


Nota: El complemento se puede activar en Tarea, Taller y Foro

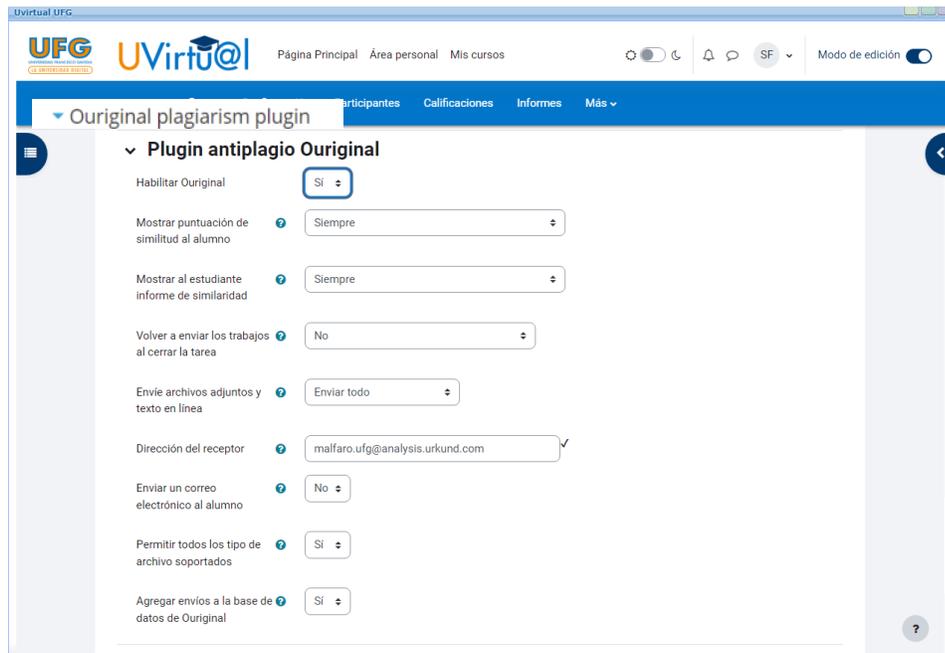
c) Complete los datos de la actividad y desplácese hasta los últimos complementos.



d) Clic en “**Plugin antiplagio OURIGINAL**” para visualizar las opciones que brinda la aplicación y en “Habilitar Ouriginal” colocar en “**Sí**”



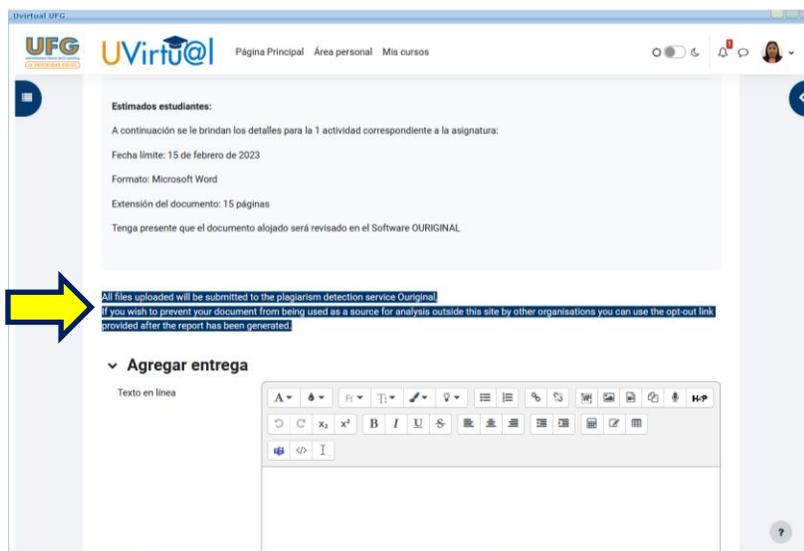
e) El complemento le presentará las siguientes opciones:



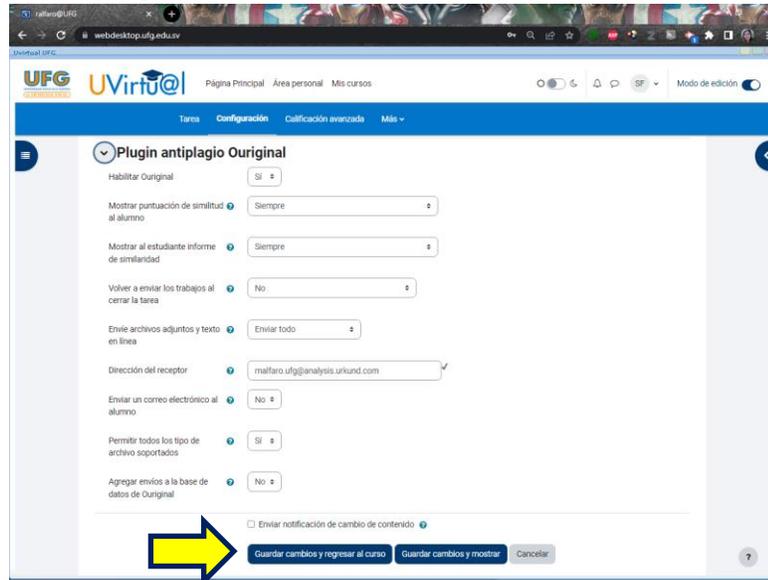
Nota. Significado de la anterior pantalla:

- **Habilitar OURIGINAL:** permite tener activado o desactivo el complemento.
- **Mostrar puntuación de similitud al alumno:** brinda la opción de habilitar o dejar oculto al estudiante el porcentaje de la revisión.
- **Mostrar al estudiante informe de similaridad:** ofrece la posibilidad de activar al estudiante el informe de resultados.
- **Volver a enviar los trabajos al cerrar la tarea:** aplica para los casos cuando la actividad puede ser enviada en diversas oportunidades.
- **Envíe archivos adjuntos y texto en línea:** permite indicar si lo que se enviará son archivos o texto.
- **Dirección del receptor:** es la cuenta de OURIGINAL del docente.
- **Enviar un correo electrónico al alumno:** envía un correo al estudiante donde se indica que el documento se ha enviado a revisión.
- **Permitir todos los tipos de archivo soportados:** puede seleccionar todos o indicar uno de los formatos soportados por el software.
- **Agregar envíos a la base de datos de Ouriginal:** agregar el archivo para que este visible en otras revisiones.

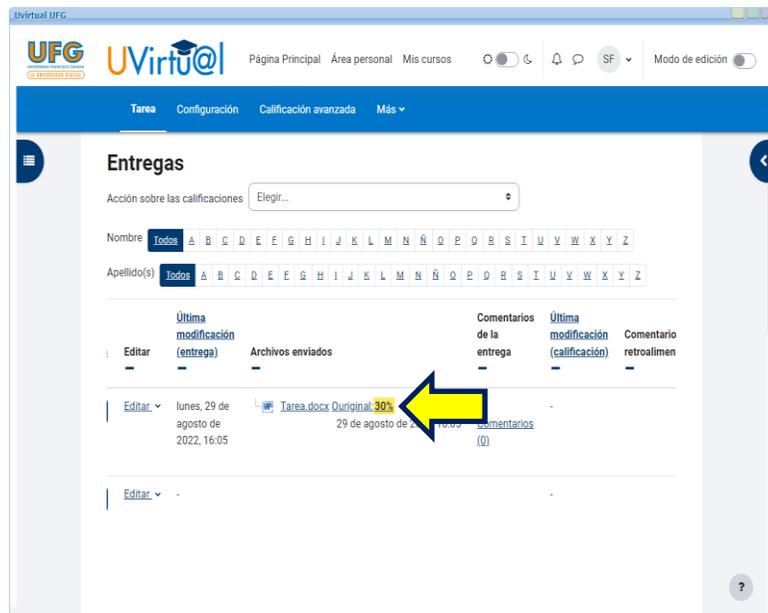
f) De acuerdo a las opciones elegidas anteriormente, el estudiante al momento de enviar su tarea, se le desplegará un mensaje donde se le indica que el documento será revisado por OURIGINAL.



g) Para finalizar elija **“Guardar cambios y regresar al curso”** o **“Guardar cambios y mostrar”**.



h) Al finalizar la revisión podrá acceder a los resultados y al análisis completo.

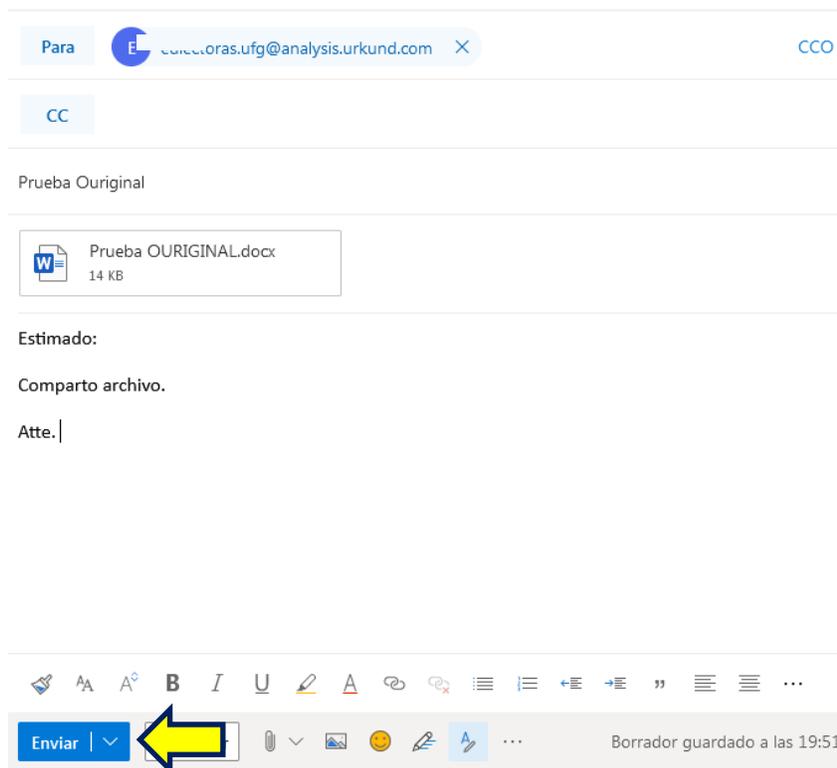


3.4.3. Correo electrónico

- a) El docente, tutor o asesor debe de brindar la dirección de análisis a la cual será enviado el documento para revisión

Ejemplo: sistemabibliotecario.ufg@analysis.orkund.com

- b) El estudiante o investigador debe de enviar un correo como se observa en el siguiente ejemplo:



Nota. La dirección electrónica donde será enviado, corresponde a la de análisis que le han brindado y en archivo adjunto debe de ubicar el documento a revisar. Para finalizar clic en “Enviar”.

- c) Recibirá un correo electrónico de acuse de recibido con la cual se le confirma que su documento ha sido enviado con éxito.

[Original] Acuse de recibo del documento - 334930.pdf

Esto es un mensaje automático generado por el sistema Ouriginal.

Estimado usuario,

Hemos recibido su documento - 334930.pdf - 14/04/2021 17:39:00 y lo hemos registrado bajo el número D101592474. Fue enviado por eulectoras@ufg.edu.sv y recibido por eulectoras.ufg@analysis.urkund.com.

Haga clic aquí <https://secure.urkund.com/account/account/submitter/18205003-931117-549059> para que su profesor pueda identificar fácilmente al autor del documento enviado. Si ya ha registrado su nombre, puede ignorar este link.

Note que esta e-mail tiene como objetivo, facilitar el trabajo de su profesor.

Conserve este acuse de recepción hasta el final del curso académico o al menos hasta que tenga su nota final. Por último, no olvide si su establecimiento se lo pide, de imprimir este acuse de recepción.

Asimismo, puede enviar de nuevo su documento sin tener un 100 % de plagio, con la condición de que vuelva a enviar el documento desde su misma dirección de correo electrónico y a la misma dirección del receptor. Así, Ouriginal considera que los documentos provienen del mismo autor y así no los compara entre sí.

Para mas información, visite <https://ouriginal.com/es/student-es>

Cordialmente,
El equipo de Ouriginal España

Esto es un mensaje automático; No lo conteste. Contacta directamente a su responsable o su establecimiento.

Usted puede contactar también al equipo de Ouriginal España por e- mail (support@ouriginal.com) o por teléfono (902 001 288, precio de una llamada local)

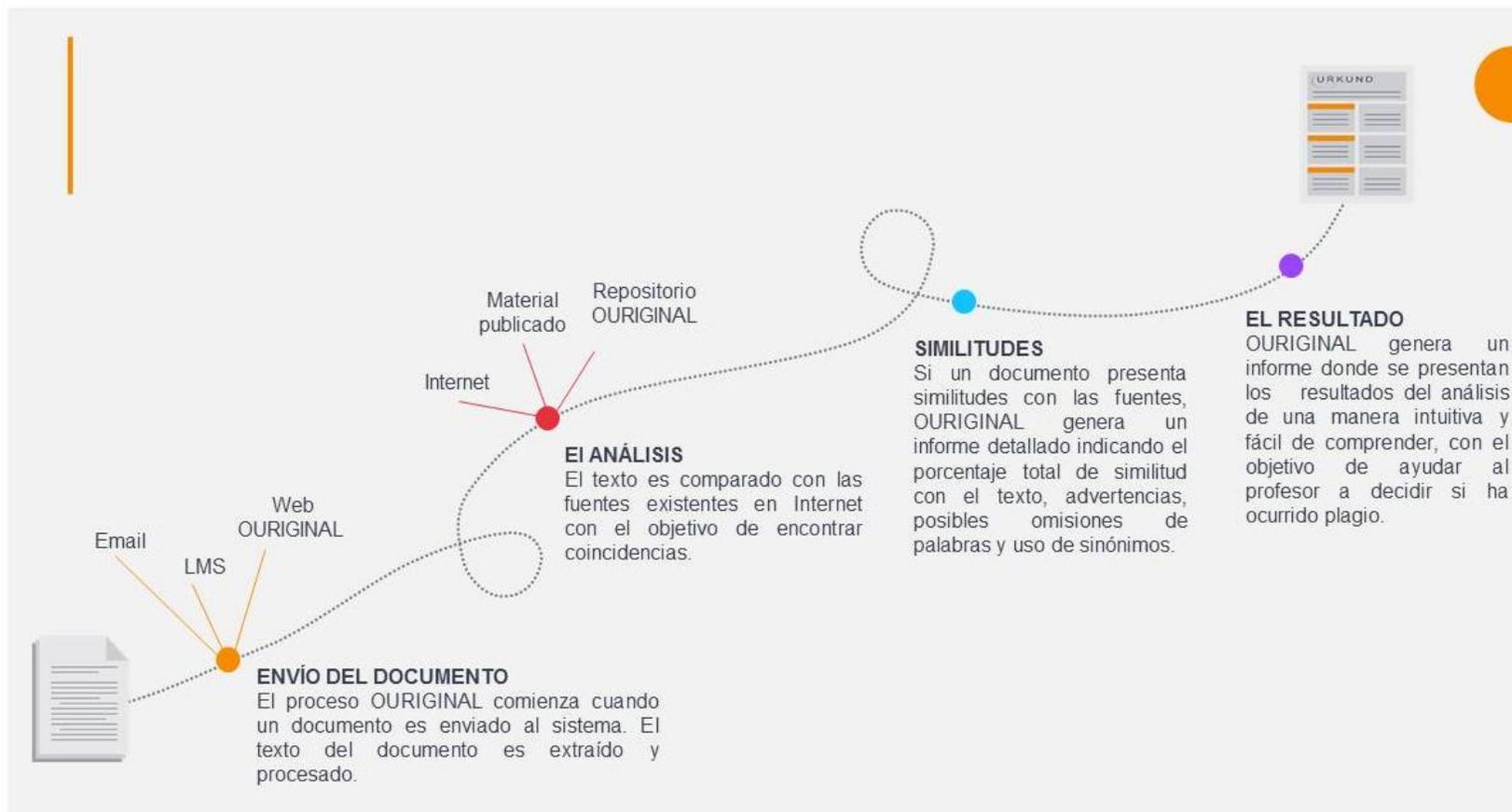
4. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Grupo Difusión Científica. (2020). *URKUND*. Recuperado el 09 de 04 de 2021, de <http://difusion.com.mx/index.php/urkund-educativo/>

Ouriginal. (2023). *Preguntas frecuentes sobre el producto*. Obtenido de Ouriginal by Turniting: <https://www.ouriginal.com/es/preguntas-frecuentes/>

ANEXOS

ANEXO 1: RECORRIDO DEL DOCUMENTO EN OURIGINAL



Fuente: Grupo Difusión Científica (s.f.)

ANEXO 2: CRITERIOS UTILIZADOS A NIVEL INTERNACIONAL

País	Institución	Criterios
ECUADOR	<p>Pontificia Universidad Católica del Ecuador. https://es.calameo.com/read/0061166538657ed1d545f</p> <p>Universidad Técnica Particular de Loja. https://biblioteca.utpl.edu.ec/contenidos</p> <p>Universidad Metropolitana. https://www.umet.edu.ec/wp-content/uploads/2019/11/ManualDeUso-Plataforma-URKUND.pdf</p> <p>Universidad Técnica de Machala. En: https://www.utmachala.edu.ec/archivos/filesportal/2021/SECRETARIA/REGLAMENTO_REGIMEN_ACADEMICO_reforma_integ. NOV 25 2020.pdf</p> <p>Universidad de las Fuerzas Armadas. https://biblioteca.espe.edu.ec/wp-content/uploads/2019/04/MANUAL-DE-ACCESO-A-URKUND-2017.pdf</p>	<p>Según algunos documentos encontrados en diversas Instituciones de Educación Superior, citan el documento “Directrices para la asignación, distribución y operación de la herramienta de prevención de coincidencia y/o plagio académico” de la Secretaría Educación Superior Ecuador – Senescyt donde establecen como criterios de valoración del porcentaje de similitud o plagio los siguientes:</p> <p>1 a 10% No se considera plagio intencional, se puede omitir el reporte y pasar a calificación de trabajo de titulación y trabajos de facultad.</p> <p>11 a 15% Se debe enviar al estudiante el reporte para correcciones de malas citas o errores y que presente nuevamente su trabajo.</p> <p>16% al 30% El profesor(a) responsable o tutor(a) del trabajo debe emitir un informe al responsable superior del programa o carrera para tomar decisiones.</p> <p>Del 31% al 40% El profesor(a) responsable o tutor(a) del trabajo debe emitir un informe al responsable superior del programa o carrera, el mismo que será presentado a la Comisión Docente del programa para tomar decisiones.</p> <p>Sobre el 40% Se presenta un informe al Comité de Ética de la Universidad</p>

COLOMBIA	<p>Universidad San Buenaventura Medellín https://www.usbmed.edu.co/Portals/0/PDF/Editorial/Orientaciones-para-uso-Turnitin.pdf</p>	<p>Orientaciones de la Editorial y la Biblioteca</p> <p>Antes de presentar una propuesta con fines de publicación a la Editorial Bonaventuriana, los autores deberán hacer una revisión de similitud al manuscrito a través Turnitin y entregar el reporte con los demás documentos solicitados. Hay que recordar que, si el reporte de similitud es igual o superior al 30% (documento debidamente citado) no se tendrá en cuenta para publicación (Manual Editorial, 2018). Por otra parte, es un requisito</p>								
	<p>Universidad Autónoma Latinoamérica https://www.unaula.edu.co/biblioteca/turnitof</p>	<p>TENGA EN CUENTA QUE:</p> <ul style="list-style-type: none"> • No existe un porcentaje de similitud correcto o sugerido, esto depende del tipo de documento que se esté revisando. • Un alto porcentaje de coincidencia, puede representar un bajo volumen de producción intelectual por parte del autor, pese a que las fuentes estén citadas. • Un bajo porcentaje de similitud no necesariamente da cuenta de la calidad del documento. • El reporte de originalidad será enviado mediante correo electrónico en un tiempo no mayor a cinco días hábiles. 								
PERÚ	<p>Universidad Nacional de San Antonio Abad del Cusco http://vrin.unsaac.edu.pe/data/209-REGLAMENTO%20ANTIPLAGIO%20DE%20LA%20UNSAAC%20%202018%20(1).pdf</p>	<p>Evaluación y acciones del reporte de coincidencia</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Porcentaje</th> <th>Evaluación y acciones.</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Del 1 al 25 %</td> <td>No se considera plagio intencional</td> </tr> <tr> <td>Del 26 al 50%</td> <td>Devolver al usuario para las correcciones.</td> </tr> <tr> <td>Mayores a 51%</td> <td>El responsable de la revisión del documento emite un informe al inmediato jerárquico para rechazar el documento. Sin perjuicio de las sanciones administrativas que corresponda de acuerdo a ley.</td> </tr> </tbody> </table>	Porcentaje	Evaluación y acciones.	Del 1 al 25 %	No se considera plagio intencional	Del 26 al 50%	Devolver al usuario para las correcciones.	Mayores a 51%	El responsable de la revisión del documento emite un informe al inmediato jerárquico para rechazar el documento. Sin perjuicio de las sanciones administrativas que corresponda de acuerdo a ley.
Porcentaje	Evaluación y acciones.									
Del 1 al 25 %	No se considera plagio intencional									
Del 26 al 50%	Devolver al usuario para las correcciones.									
Mayores a 51%	El responsable de la revisión del documento emite un informe al inmediato jerárquico para rechazar el documento. Sin perjuicio de las sanciones administrativas que corresponda de acuerdo a ley.									

PERÚ	<p>Universidad Nacional del Santa https://www.uns.edu.pe/#/vicerrectorado-de-investigacion/herramienta-antiplagio</p>	<p>Para mejorar el uso de esta herramienta y con fin de garantizar la calidad de los trabajos académicos, la Dirección de Gestión de la Información Científica ha elaborado los siguientes procedimientos que se encuentran en la "Directiva de Comprobación de originalidad con la aplicación Turnitin", cuya disposición menciona lo siguiente:</p> <p>Numeral 8</p> <p>El porcentaje de similitud de los trabajos revisados será:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Para el pregrado debe ser igual o menor que 30%. 2. Para el posgrado y docentes debe ser igual o menor que 25%. 												
	<p>Universidad Científica del Perú. http://ucp.edu.pe/wp-content/uploads/2019/10/Directiva-Uso-del-Software-Antiplagio-UCP.pdf</p>	<p>9. CRITERIOS DE PORCENTAJES DE SIMILITUD</p> <p>Los criterios de porcentaje de similitud o plagio de documentos de pregrado y posgrado, que serán considerados por el Comité de Ética, para evaluar y emitir la <i>Constancia de Originalidad del Trabajo de Investigación (COTI)</i>, será de acuerdo a la siguiente escala:</p> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td>Tesis de Pre Grado</td> <td style="text-align: center;">:</td> <td style="text-align: right;">≤ 25%</td> </tr> <tr> <td>Tesis de Maestría y Doctorado</td> <td style="text-align: center;">:</td> <td style="text-align: right;">≤ 20%</td> </tr> <tr> <td>Informe Final de Proyecto de Investigación</td> <td style="text-align: center;">:</td> <td style="text-align: right;">≤ 25%</td> </tr> <tr> <td>Artículo Científico</td> <td style="text-align: center;">:</td> <td style="text-align: right;">≤ 15%</td> </tr> </table> <p>Rangos con el cual se confirmará, que dicho trabajo de investigación no contiene plagio intencional (siempre y cuando dichos párrafos estén citados correctamente).</p>	Tesis de Pre Grado	:	≤ 25%	Tesis de Maestría y Doctorado	:	≤ 20%	Informe Final de Proyecto de Investigación	:	≤ 25%	Artículo Científico	:	≤ 15%
	Tesis de Pre Grado	:	≤ 25%											
Tesis de Maestría y Doctorado	:	≤ 20%												
Informe Final de Proyecto de Investigación	:	≤ 25%												
Artículo Científico	:	≤ 15%												
<p>Universidad Nacional Mayor de San Marcos https://psicologia.unmsm.edu.pe/documentos/documentos2018/UPG/DIRECTIVA-TURNITIN.pdf</p>	<p>15. Valores de similitud aceptados</p> <p>15.1 La Universidad considera como original, una Tesis u otro documento que sustenta un grado o un título, si este presenta un máximo de 10% de similitud con textos de otros autores, según el reporte automatizado de similitudes del programa informático adoptado por la Universidad.</p> <p>15.2 En caso de que un documento incorpore más del 10% de similitudes con textos de otros autores, la autoridad académica lo observará y devolverá al autor para que modifique su Tesis o documento de investigación. En tanto no se modifique y supere la evaluación de originalidad no podrá ser evaluado por ningún jurado de grado.</p>													

<p style="text-align: center;">PERÚ</p>	<p>Universidad de San Martín de Porres. Facultad de Medicina https://medicina.usmp.edu.pe/investigacion/images/normativas/manuales/GUIA_PARA_VERIFICAR_NIVEL_DE_SIMILITUD_version_final.pdf</p>	<p>Tesis: "...luego, se comprueba la similitud del trabajo a través del software Turnitin: si es 30% o más, el tesista debe parafrasear los textos copiados, si es menos de 30%, se adjunta la conformidad de no plagio firmada por el asesor o el docente de tesis..."</p>
<p style="text-align: center;">PANAMÁ</p>	<p>Universidad Especializada de las Américas http://www.udelas.ac.pa/site/assets/files/4945/acuerdo_academico_no_021-2019_que_aprueba_el_reglamento_de_los_lineamientos_de_originalidad_de_los_documentos_academicos-c.pdf</p>	<p>Para determinar el grado de similitud se considerarán los siguientes porcentajes:</p> <p>5.1. Del 0%: No contiene información referida.</p> <p>5.2. Del 1 a 25%: No se considera plagio.</p> <p>5.2.1 Si se trata de un trabajo de grado de licenciatura en cualquiera de sus modalidades (tesis, artículos científicos, informes de proyectos o de práctica profesional)</p> <p>5.2.2. Si se trata de trabajos de maestría y doctorado se aceptará hasta el 15% de similitud en todas las modalidades (tesis, proyectos, informes de práctica y artículos científicos).</p> <p>5.3 Del 26% o más: El documento se devolverá al profesor, investigador o estudiante acompañado del reporte para las correcciones, a fin de que se presente nuevamente el trabajo a verificación de plagio. En todos los casos el docente procurará llevar al estudiante a menos de los porcentajes mencionados, excepto justificación técnica o científica debidamente sustentada, mediante un informe escrito del asesor.</p>



Guía docente para el uso de OURIGINAL y
lineamientos para su aplicación en la
Universidad Francisco Gavidia by
Dirección del Sistema Bibliotecario de la
Universidad Francisco Gavidia is licensed
under a [Creative Commons
Reconocimiento-NoComercial-
CompartirIgual 4.0 Internacional License](#).

UFG

UNIVERSIDAD FRANCISCO GAVIDIA